

MIGES PLUS, UNIVERSITE POPULAIRE ALBANAISE &
ALBNFO.CH

Table ronde

**Vivre l'immigration
après la retraite**

Mercredi 31 octobre 2012

18h30-20h00

**Lieu : Croix-Rouge vaudoise, Salle de
conférence, Rue Beau-Séjour 9/13
1002 Lausanne**

L'immigration des ressortissants des Balkans date depuis les années 60. Ces dernières années, une vague de personnes qui ont mené jusqu'au terme leur vie active professionnelle en Suisse commence à se manifester. Sur la base de différentes observations, un vrai tiraillement entre l'idée de poursuivre la vie en Suisse ou dans le pays d'origine a lieu au sein des retraités issus des Balkans. D'une manière générale, le statut de personnes migrantes qui ne sont professionnellement plus actives suscite un certain nombre de questionnement affectifs et socioéconomiques, et ce tout aussi bien par rapport au pays et la culture d'origine, et par rapport à la vie en Suisse. Il est dès lors intéressant de comprendre comment les migrants en général, et les personnes originaires des pays des Balkans en particulier gèrent cette nouvelle donne ? Quand les retraités rentrent dans leur pays d'origine, s'y retrouvent-elles ? Quant à leur vie en Suisse, quelle est leur situation réelle ? Quels sont les lieux de socialisation en Suisse et dans le pays d'origine pour ces personnes âgées ? Quels sont les programmes existants et les projets qui sont à leur service ?

Intervenantes (dans l'ordre alphabétique) :

- **Ilir Bytyqi**, Chef infirmier, Institut médico-sociale, Lausanne
- **Elma Hadzikadunić**, Chargée du Projet „Age et Migration“, EPER, Lausanne
- **Myriam Kleiner**, Responsable, Projet migesplus.ch (Croix-rouge suisse), Berne
- **Jehanne Moussa**, Collaboratrice scientifique, Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population (SFM), Université de Neuchâtel
- **Filip Uffer**, Directeur, Pro Senectute, Vaud

Moderateurs:

- **Albana Krasniqi**, Coordinatrice de l'UPA &
- **Bashkim Iseni**, Directeur de la plateforme albinfo.ch

MIGES PLUS, UNIVERSITETI POPULLOR SHQIPTAR
& ALBINFO.CH

Tryezë e rrumbullakët

**Të përjetosh pleqërinë në
mërgim**

E mërkurë, 31 tetor 2012

Ora 18:30-20:00

**Vendi: Croix-Rouge vaudoise, Salle de
conférence, Rue Beau-Séjour 9/13
1002 Lausanne**

Imigrimi i shtetasve të Ballkanit daton që nga vitet e 60-ta. Viteve të fundit, është duke u shfaqur një valë e personave që e kanë përfunduar jetën e tyre profesionale në Zvicër. Në bazë të këtyre dallimeve të observuara, tek pensionistët e Ballkanit manifestohet një dilemë mes të vazhduarit të jetës së tyre në Zvicër ose në vendin e prejardhjes. Marrë nëpërgjithësi, statusi i personave migrntë të cilët profesionalisht nuk janë më aktiv ndikon në verje në pyetje të çështjeve emocionale dhe socioekonomike, dhe ate sikurse ndaj vendit si dhe kulturës së prejardhjes si dhe jetës në Zvicër. Prandaj, është interesante të kuptohet se si migrantët në përgjithësi, dhe personat me prejardhje nga vendet e Ballkanit në veçanti, i zgjedhin këto çështje të reja ? Kurr pensionistët kthehen në vendet e tyre të prejardhjes, a gjejnë ata vehten ? Sa i përket jetës së tyre në Zvicër, si paraqitet situata realisht ? Cilat janë hapësirat e socializimit në Zvicër si dhe në vendin e prejardhjes për këto persona të moshuar ? Cilat janë programet egzistuese si dhe projektet që janë në shërbim të tyre ?

Pjesëmarrëse: (sipas rendit alfabetik):

- **Ilir Bytyqi**, Shef infirmier, Instituti mediko-social, Lozanë
- **Elma Hadzikadunić**, e ngarkuar me projektin „Mosha dhe Migrimi“, EPER, Lozanë
- **Myriam Kleiner**, Përgjegjëse, Migesplus.ch (Kryri i Kuq), Bernë
- **Jehanne Moussa**, Hulumtuese shkencore, Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population (SFM), Université de Neuchâtel
- **Filip Uffer**, Drejtor, Pro Senectute, Vaud

Moderues:

- **Albana Krasniqi**, Koordinator e UPSH &
- **Bashkim Iseni**, Drejtor i platformës albinfo.ch

La langue de la Table ronde et des débats sera le français.

Contacts et informations:

- Albana Krasniqi, Coordinatrice de l'UPA, Tél. : 022 340 25 79
- Bashkim Iseni, Directeur de la plateforme albinfo.ch, Tél : 021 349 40 28

Ouvert au public

Avec le soutien de



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la santé publique OFSP

Gjuha e tryezës si dhe e debateve do të jetë frengjishtja.

Kontakte dhe informata:

- Albana Krasniqi, Koordinatore e UPSH-së, Tel. : 022 340 25 79
- Bashkim Iseni, Drejtor i platformës albinfo.ch, Tel : 021 349 40 28

E hapur për publikun

Me mbështetjen e



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la santé publique OFSP